

Gaztelaniatik euskararako eta euskaratik gaztelaniarako itzulpenak eta itzulpen-prozesuarekin zerikusia duten bestelako atazak egitea

Lehen argitalpenaren data: 2020/04/08 13:22

Azken argitalpenaren data: 2023/11/02 10:20

Espedientea: C02/003/2020

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Formalizatuta / Gauzatzen

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 1.613.429,75

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 1.952.250

Botere adjudikatzailerak: Eusko Jaurlaritza

Erakunde sustatzailea: S4833001C - Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: <https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa>

Introducción

Kontratuaren xedea:	Gaztelaniatik euskararako eta euskaratik gaztelaniarako itzulpenak eta itzulpen-prozesuarekin zerikusia duten bestelako atazak egitea
Espedientea:	C02/003/2020
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez

Izapidetzearen egoera:	Formalizatuta / Gauzatzen
Tramitazioa:	Arrunta
Adjudikazio-prozedura:	Irekia
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa:	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Bai
KPE lizitazioa :	Ez
Lizitazio elektronikoa egiteko web orria:	https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa
Komunikazioa:	Kontratazio pleguetara sarrera librea, zuzena, osoa eta doan
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez
Eroslearen profilaren helbidea (URL):	https://www.contratacion.euskadi.eus/

Organismos

Botere adjudikatzailea:	Eusko Jaurlaritza
Erakunde sustatzailea:	S4833001C - Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea
Kontratazio-organoa:	HAEE-Herri Ardularitzaren Euskal Erakundearen Zuzendaria
Erakunde izapidetzailea:	S4833001C - Ekonomia eta Ogasuna
Kontratazio-mahaia:	Kontratazio Batzorde Nagusia - Ondare eta Kontratazio Zuzendaritza

Botere mota: Eskualdeko edo tokiko autoritatea

Jarduera nagusia: Zerbitzu publiko orokorrak

Administrazio-harremana: Helbidea: Jon Joseba Salazar Izaguirre
 Helbide elektronikoa: jon-salazar@euskadi.eus
 Telefonoa: +34 945019443

Harreman teknikoa: Helbidea: Manu Arrasate Mugertza
 Helbide elektronikoa: m-arrasate@ivap.eus
 Telefonoa: +34 945017648

Errekurtso-organoa: Deskribapena: Kontratuen inguruko Errekurtsuen Administrazio Organoa
 Posta helbidea: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz
 Herria: Vitoria-Gasteiz
 Helbide elektronikoa: oarc@euskadi.eus
 Nagusia: Bai

**Erosketa-zentral
 batek adjudikatzen du
 kontratua:**

Ez

Objeto del contrato

CPVak : CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak
 Nagusia: Bai

**Gauzatze-leku nagusia
 EBN :**

Bai

**Gauzatze-leku nagusiaren
 NUTS kodeak:** NUTS kodea: ES211
 Nagusia: Bai
 Deskribapena: Araba/Álava

**Kontratazio Publikoari
 buruzko Akordioaren
 babespean dagoen
 kontratua**

Ez

Sortaka zatitzea: Bai

Aldaerak onartzen dira: Ez

Aukerak onartzen dira : Ez

Prezio unitarioak : Bai

Pleguak eskuratzeko modua:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Kontratuaren iraupena:	Hilabeteak
Epea:	18
Luzapenak :	Bai
Luzapenen kopurua:	2
Luzapenen deskribapena:	2
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai
Adjudikatzeko irizpideak:	Hainbat irizpide
Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: Prezioa Ponderazioa: 43
Aurreikusitako hautagaien kopurua:	0
Hautagaien gutxieneko kopurua:	0
Gehieneko hautagai kopurua::	0
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: LIZITAZIO ELEKTRONIKOA Web-helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus/ Telefonoa: +34 945016298

Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	Deskribapena: Euskara Deskribapena: Gaztelania
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzailerak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	6 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Esleipen Irizpideak: Bai Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai
Lantegi babestuetarako erreserbatua:	Ez
Enplegu babestuko programa batean egikaritzeko:	Ez
Nahitaezkoa da kontratua betearazteko adjudikatutako langileen izenak eta lanbide-kualifikazioak ematea:	Ez
Fitxategiko oharra:	A gutun-azalaren akta
Aldizkako kontratuak dira :	Ez

Eskari elektronikoa Ez
erabiliko da.:

Fakturazio elektronikoa Ez
onartuko da:

Ordainketa elektronikoa Ez
erabiliko da:

Datos económicos

Zenbatetsitako balioa: 4.840.289,25

Kontratuaren 1.613.429,75
aurrekontua, BEZik gabe:

Kontratuaren 1.952.250
aurrekontua, BEZa barne:

EBren funtsekin Ez
finantzatuta :

Kontratuko BEZ mota: 21 %, BEZaren tasa orokorra
aurrekontuaren BEZa(k):

Prezio unitarioak: Kontzeptua: 4. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,14
Prezioa, BEZ gabe: 0,1157
Kontzeptua: 5. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,14
Prezioa, BEZ gabe: 0,1157
Kontzeptua: 1. Sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,14
Prezioa, BEZ gabe: 0,1157
Kontzeptua: 3. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,14
Prezioa, BEZ gabe: 0,1157
Kontzeptua: 2. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,14
Prezioa, BEZ gabe: 0,1157
Kontzeptua: 8. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,18
Prezioa, BEZ gabe: 0,1488
Kontzeptua: 9. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak

Prezioa, BEZarekin: 0,16
 Prezioa, BEZ gabe: 0,1322
 Kontzeptua: 10. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
 CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
 Prezioa, BEZarekin: 0,14
 Prezioa, BEZ gabe: 0,1157
 Kontzeptua: 7. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
 CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
 Prezioa, BEZarekin: 0,15
 Prezioa, BEZ gabe: 0,124
 Kontzeptua: 11. sorta: euro/hitzeko euskaratik gaztelaniara
 CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
 Prezioa, BEZarekin: 0,15
 Prezioa, BEZ gabe: 0,124
 Kontzeptua: 6. sorta: euro/hitzeko euskara-gaztelania testu elebidunak zuzentzeko
 CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
 Prezioa, BEZarekin: 0,15
 Prezioa, BEZ gabe: 0,124

Behin-behineko bermea: Ez

Behin betiko bermea: Bai

Behin betiko bermearen zenbatekoa: sorta bakoitzaren oinarritzko aurrekontuaren %5 (BEZ kanduta)

Ficheros

Fitxategiak: Fitxategiaren izena: PCAP- Castellano.pdf
 Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
 Fitxategiaren izena: AKPA.docx
 Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
 Fitxategiaren izena: I.3. Formula matematikoaren simulazioa.docx
 Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
 Fitxategiaren izena: I.1.Eranskina. Oinarritzko lizitazioaren aurrekontua kalkulatzeko.doc
 Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
 Fitxategiaren izena: I.4.Eranskina. Itzulpen-zuzenketa lana ebaluatzeko irizpideak.doc
 Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
 Fitxategiaren izena: I.5. Eranskina.Lan-prozedura txostena ebaluatzeko irizpideak.doc
 Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
 Fitxategiaren izena: II.0. Eranskina.Datu pertsonalak.doc
 Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
 Fitxategiaren izena: II.2. Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa. 10.sorta.doc
 Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
 Fitxategiaren izena: II.2. Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.1.sorta.doc
 Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria

Fitxategiaren izena: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa. 9.sorta.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa. 11.sorta.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.2.sorta.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.3.sorta.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.2.Eranskina. Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.8.sorta.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.2.Eranskina.Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.4.sorta.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.2.Eranskina.Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.5.sorta.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.2.Eranskina.Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.6.sorta.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.2.Eranskina.Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.7.sorta.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.3. Eranskina. Konfidentzialtasuna.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.4. Eranskina. ABEEa eratzeko konpromisoa.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.5. Eranskina. Jarduera egingo duten pertsonen dagokienez hartutako konpromisoak.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.6. Eranskina. Enpresa-talde bereko enpresak.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: II.7. Eranskina. Eskaintza zein sortatarako den.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: IV.1. Eranskina. Lan-prozedura txostena irizpidea osatzeko txantiloia.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: V.1. Eranskina. Kaudimena eta baliabideak.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: V.2. Eranskina. Sektore publikoarekin kontratatze debekurik ez izatea.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: V.3.Eranskina. Banku-abalaren eredia.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: V.4. Eranskina. Kauzio-aseguruaren eredia.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: VI.1. Eranskina. Zerbitzuen ziurtagiria onestea.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria

Fitxategiaren izena: VI.2 Eranskina. Azpikontratazioa komunikatzea.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: VII.1.Eranskina. Datu pertsonalen babesari buruzko informazio gehigarria.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: VII.2. Eranskina. Datu pertsonalen tratamenduaren enkargua.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: III.2. Eranskina. Prestakuntza konpromisoa berdintasun arloan.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: III.3. Eranskina. Langileen ikasketak iripidean baloratu beharreko titulazioa.doc
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: PPT-Castellano.pdf
Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria
Fitxategiaren izena: Anexo I-PPT.pdf
Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria
Fitxategiaren izena: PTA.pdf
Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 1.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 2.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 3.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 4.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 6.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 7.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 8.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 9.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa.10.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 5.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: III.1. Eranskina. Eskaintza ekonomikoa. 11.sorta.doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua
Fitxategiaren izena: DEUC xml.xml

Fitxategi mota: EKAB
 Fitxategiaren izena: Hasteko ebazpena.pdf
 Fitxategi mota: Beste batzuk
 Fitxategiaren izena: ESPEDIENTEaren ONARPENA.pdf
 Fitxategi mota: Espedientea onartzea
 Fitxategiaren izena: Oroitza.pdf
 Fitxategi mota: Justifikazio-memoria
 Fitxategiaren izena: 2020-06-22-10-43-55.mp4.mp4
 Fitxategi mota: Beste batzuk
 Fitxategiaren izena: Baliabide eza.pdf
 Fitxategi mota: Baliabide nahikorik ez dagoela dioen txostena

Prestatzeko jarduketak:

Lotes

Sortak:

Identifikatzailea: 1. Sorta [ES>EU]:
 Hezkuntza, hizkuntza-poliika,
 kultura, gazteria, kirola eta antzeko
 gaiak
 Kontratuaren xedea: Hezkuntza,
 hizkuntza-politika, kultura, kirola
 eta antzeko gaiak
 Zenbatetsitako balioa: 282.644,64
 Kontratuaren aurrekontua, BEZik
 gabe: 94.214,88
 Kontratuaren aurrekontua, BEZa
 barne: 114.000
 EBren funtsekin finantzatuta: Ez
CPVak
 CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-
 zerbitzuak
 Nagusia: Bai
 Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS
kodeak
 NUTS kodea: ES211
 Nagusia: Ez
 Deskribapena: Araba/Álava
 Ez
 Aldaerak onartzen dira:
 Aldaeren gehieneko kopurua: 0
 Luzapenak: Ez
 Epea: 0
 Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik
 onena
 Aurreikusitako hautagaien
 kopurua: 0
 Hautagaien gutxieneko kopurua: 0
 Gehieneko hautagai kopurua: 0
 Eskaintzak katalogo elektroniko Ez
 gisa aurkeztu behar dira, edo
 katalogo elektroniko bat eduki
 behar dute:
Kostuari buruzko irizpideak
(irizpide bat baino gehiago
badaude)

	Irizpidea: Prezioa
	Ponderazioa: 43
	Prezio unitarioak
	Kontzeptua: 1. Sorta: euro/hitzeko
	gaztelaniatik euskarara
	CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
	Prezioa, BEZarekin: 0,14
	Prezioa, BEZ gabe: 0,1157
Identifikatzailea: 2. Sorta	
[ES>EU]: Herri-administrazioa,	
justizia, Lehendakaritza, kanpo-	
harremanak, bakegintza,	
bizikidetza, giza eskubideak eta	
antzeko gaiak	
Kontratuaren xedea: Herri-	
administrazioa, justizia,	
Lehendakaritza, kanpo-	
harremanak, bakegintza,	
bizikidetza, giza eskubideak eta	
antzeko gaiak	
Zenbatetsitako balioa: 618.285,12	
Kontratuaren aurrekontua, BEZik	
gabe: 206.095,04	
Kontratuaren aurrekontua, BEZa	
barne: 249.375	
EBren funtsekin finantzatuta:	Ez
	CPVak
	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-
	zerbitzuak
	Nagusia: Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn:	Bai
	Gauzatze-leku nagusiaren NUTS
	kodeak
	NUTS kodea: ES211
	Nagusia: Ez
	Deskribapena: Araba/Álava
	Ez
Aldaerak onartzen dira:	
Aldaeren gehieneko kopurua: 0	
Luzapenak:	Ez
Epea: 0	
Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik	
onena	
Aurreikusitako hautagaien	
kopurua: 0	
Hautagaien gutxieneko kopurua: 0	
Gehieneko hautagai kopurua: 0	
Eskaintzak katalogo elektroniko	Ez
gisa aurkeztu behar dira, edo	
katalogo elektroniko bat eduki	
behar dute:	
	Kostuari buruzko irizpideak
	(irizpide bat baino gehiago
	badaude)
	Irizpidea: Prezioa
	Ponderazioa: 43

		Prezio unitarioak Kontzeptua: 2. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak Prezioa, BEZarekin: 0,14 Prezioa, BEZ gabe: 0,1157
Identifikatzailea: 3. Sorta		
[ES>EU]: Enplegua, estatistika, gizarte-politikak, familia, gizarte- segurantzaz, kontsumoa, etxebizitza eta antzeko gaiak		
Kontratuaren xedea: Enplegua, estatistika, gizarte-politikak, familia, gizarte-segurantzaz, kontsumoa, etxebizitza eta antzeko gaiak		
Zenbatetsitako balioa: 459.297,51		
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 153.099,17		
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 185.250		
EBren funtsekin finantzatuta:	Ez	
	CPVak	
	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza- zerbitzuak	
	Nagusia:	Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn:	Bai	
	Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak	
	NUTS kodea: ES211	
	Nagusia:	Ez
	Deskribapena: Araba/Álava	
Aldaerak onartzen dira:	Ez	
Aldaeren gehieneko kopurua: 0		
Luzapenak:	Ez	
Epea: 0		
Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik onena		
Aurreikusitako hautagaien kopurua: 0		
Hautagaien gutxieneko kopurua: 0		
Gehieneko hautagai kopurua: 0		
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute:	Ez	
	Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude)	
	Irizpidea: Prezioa	
	Ponderazioa: 43	
	Prezio unitarioak	
	Kontzeptua: 3. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak Prezioa, BEZarekin: 0,14	

Prezioa, BEZ gabe: 0,1157

Identifikatzailea: 4. Sorta
 [ES>EU]: teknologia, berrikuntza,
 industria, merkataritza, turismoa,
 nekazaritza, abelzaintza, arrantza,
 elikagaiak, energia, ogasuna....
 Kontratuaren xedea: Teknologia,
 berrikuntza, industria, merkataritza,
 turismoa, nekazaritza, abelzaintza,
 arrantza, elikagaiak, energía,
 ogasuna, finantzak, kontratazioa,
 ekonomia, lehia, garapenerako
 lankidetzak, segurtasuna, arlo
 juridikoa eta antzeko gaiak
 Zenbatetsitako balioa: 547.623,96
 Kontratuaren aurrekontua, BEZik
 gabe: 182.541,32
 Kontratuaren aurrekontua, BEZa
 barne: 220.875
 EBren funtsekin finantzatuta:

Ez
CPVak
 CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-
 zerbitzuak
 Nagusia: Bai
 Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS
kodeak
 NUTS kodea: ES211
 Nagusia: Ez
 Deskribapena: Araba/Álava
 Ez

Gauzatze-leku nagusia EBn:

Aldaerak onartzen dira:
 Aldaeren gehieneko kopurua: 0
 Luzapenak:
 Epea: 0
 Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik
 onena
 Aurreikusitako hautagaien
 kopurua: 0
 Hautagaien gutxieneko kopurua: 0
 Gehieneko hautagai kopurua: 0
 Eskaintzak katalogo elektroniko
 gisa aurkeztu behar dira, edo
 katalogo elektroniko bat eduki
 behar dute:

Kostuari buruzko irizpideak
(irizpide bat baino gehiago
badaude)
 Irizpidea: Prezioa
 Ponderazioa: 43
Prezio unitarioak
 Kontzeptua: 4. sorta: euro/hitzeko
 gaztelaniatik euskarara
 CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
 Prezioa, BEZarekin: 0,14
 Prezioa, BEZ gabe: 0,1157

Identifikatzailea: 5. Sorta
[ES>EU]: Osasuna, emakumea,
berdintasuna, ingurumena,
lurralde-politika, garraioa eta
antzeko gaiak

Kontratuaren xedea: Osasuna,
emakumea, berdintasuna,
ingurumena, lurralde-politika,
garraioa eta antzeko gaiak
Zenbatetsitako balioa: 565.289,25
Kontratuaren aurrekontua, BEZik
gabe: 188.429,75
Kontratuaren aurrekontua, BEZa
barne: 228.000

EBren funtsekin finantzatuta:

Ez

CPVak

CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-
zerbitzuak

Nagusia:

Bai

Gauzatze-leku nagusia EBn:

Bai

**Gauzatze-leku nagusiaren NUTS
kodeak**

NUTS kodea: ES211

Nagusia:

Ez

Deskribapena: Araba/Álava

Aldaerak onartzen dira:

Ez

Aldaeren gehieneko kopurua: 0

Luzapenak:

Ez

Epea: 0

Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik
onena

Aurreikusitako hautagaien
kopurua: 0

Hautagaien gutxieneko kopurua: 0

Gehieneko hautagai kopurua: 0

Eskaintzak katalogo elektroniko

Ez

gisa aurkeztu behar dira, edo

katalogo elektroniko bat eduki

behar dute:

**Kostuari buruzko irizpideak
(irizpide bat baino gehiago
badaude)**

Irizpidea: Prezioa

Ponderazioa: 43

Prezio unitarioak

Kontzeptua: 5. sorta: euro/hitzeko
gaztelaniatik euskarara

CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak

Prezioa, BEZarekin: 0,14

Prezioa, BEZ gabe: 0,1157

Identifikatzailea: 6. Sorta [ES>EU

eta EU>ES]: Testu elebidunak

zuzentzea eta aztertzea, testuaren

gaia eta luzera edozein dela ere.

Testuen berrikusteketa-txostenakt

Kontratuaren xedea: Testu
elebidunak zuzentzea eta
aztertzea, testuaren gaia eta luzera
edozein dela ere. Testuei buruzko
berrikusketa-txostenak egitea
Zenbatetsitako balioa: 211.983,48
Kontratuaren aurrekontua, BEZik
gabe: 70.661,16
Kontratuaren aurrekontua, BEZa
barne: 85.500
EBren funtsekin finantzatuta: Ez
CPVak
CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-
zerbitzuak
Nagusia: Bai
Gauzatze-leku nagusia EBN: Bai
**Gauzatze-leku nagusiaren NUTS
kodeak**
NUTS kodea: ES211
Nagusia: Ez
Deskribapena: Araba/Álava
Aldaerak onartzen dira: Ez
Aldaeren gehieneko kopurua: 0
Luzapenak: Ez
Epea: 0
Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik
onena
Aurreikusitako hautagaien
kopurua: 0
Hautagaien gutxieneko kopurua: 0
Gehieneko hautagai kopurua: 0
Eskaintzak katalogo elektroniko Ez
gisa aurkeztu behar dira, edo
katalogo elektroniko bat eduki
behar dute:
**Kostuari buruzko irizpideak
(irizpide bat baino gehiago
badaude)**
Irizpidea: Prezioa
Ponderazioa: 43
Prezio unitarioak
Kontzeptua: 6. sorta: euro/
hitzeko euskara-gaztelania testu
elebidunak zuzentzeko
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,15
Prezioa, BEZ gabe: 0,124
Identifikatzailea: 7.Sorta [ES>EU]:
Zientzia, teknika eta prestakuntzari
buruzko testuak, hala nola lanbide-
kualifikazioak, prestakuntza-zikloen
curriculum-ak...
Kontratuaren xedea: Zientzia,
teknika eta prestakuntzari buruzko
testuak, hala nola lanbide-

kualifikazioak, prestakuntza-zikloen
 curriculum-ak eta horien antzeko
 beste testu batzuk, lanbide-
 heziketaren eremukoak, guztiei
 dagozkien dekretuak barne...
 Zenbatetsitako balioa: 353.305,8
 Kontratuaren aurrekontua, BEZik
 gabe: 117.768,6
 Kontratuaren aurrekontua, BEZa
 barne: 142.500
 EBren funtsekin finantzatuta: Ez
CPVak
 CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-
 zerbitzuak
 Nagusia: Bai
 Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai
**Gauzatze-leku nagusiaren NUTS
 kodeak**
 NUTS kodea: ES211
 Nagusia: Ez
 Deskribapena: Araba/Álava
 Ez
 Aldaerak onartzen dira:
 Aldaeren gehieneko kopurua: 0
 Luzapenak: Ez
 Epea: 0
 Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik
 onena
 Aurreikusitako hautagaien
 kopurua: 0
 Hautagaien gutxieneko kopurua: 0
 Gehieneko hautagai kopurua: 0
 Eskaintzak katalogo elektroniko Ez
 gisa aurkeztu behar dira, edo
 katalogo elektroniko bat eduki
 behar dute:
**Kostuari buruzko irizpideak
 (irizpide bat baino gehiago
 badaude)**
 Irizpidea: Prezioa
 Ponderazioa: 43
Prezio unitarioak
 Kontzeptua: 7. sorta: euro/hitzeko
 gaztelaniatik euskarara
 CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
 Prezioa, BEZarekin: 0,15
 Prezioa, BEZ gabe: 0,124
 Identifikatzailea: 8. Sorta [ES>EU]:
 Estatuaren eta EAEn lege-
 testuak, eta lege-xedapenen
 inguruko beste testu batzuk
 Kontratuaren xedea: Estatuaren
 eta EAEn lege-testuak, eta lege-
 xedapenen inguruko beste testu
 batzuk
 Zenbatetsitako balioa: 388.636,35

Kontratuaren aurrekontua, BEZik
 gabe: 129.545,45
 Kontratuaren aurrekontua, BEZa
 barne: 156.750
 EBren funtsekin finantzatuta: Ez
CPVak
 CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-
 zerbitzuak
 Nagusia: Bai
 Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai
**Gauzatze-leku nagusiaren NUTS
 kodeak**
 NUTS kodea: ES211
 Nagusia: Ez
 Deskribapena: Araba/Álava
 Aldaerak onartzen dira: Ez
 Aldaeren gehieneko kopurua: 0
 Luzapenak: Ez
 Epea: 0
 Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik
 onena
 Aurreikusitako hautagaien
 kopurua: 0
 Hautagaien gutxieneko kopurua: 0
 Gehieneko hautagai kopurua: 0
 Eskaintzak katalogo elektroniko Ez
 gisa aurkeztu behar dira, edo
 katalogo elektroniko bat eduki
 behar dute:
**Kostuari buruzko irizpideak
 (irizpide bat baino gehiago
 badaude)**
 Irizpidea: Prezioa
 Ponderazioa: 43
Prezio unitarioak
 Kontzeptua: 8. sorta: euro/hitzeko
 gaztelaniatik euskarara
 CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
 Prezioa, BEZarekin: 0,18
 Prezioa, BEZ gabe: 0,1488
 Identifikatzailea: 9. Sorta [ES>EU]:
 Komunikabideetan, Interneten,
 intraneten, blogetan eta antzeko
 kanaletan premiaz argitaratu
 beharreko testuak
 Kontratuaren
 xedea: Komunikabideetan,
 Interneten, intraneten, blogetan
 eta antzeko kanaletan premiaz
 argitaratu beharreko testuak
 Zenbatetsitako balioa: 706.611,57
 Kontratuaren aurrekontua, BEZik
 gabe: 235.537,19
 Kontratuaren aurrekontua, BEZa
 barne: 285.000

EBren funtsekin finantzatuta:	Ez	
	CPVak	
	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak	
	Nagusia:	Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn:	Bai	
	Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak	
	NUTS kodea: ES211	
	Nagusia:	Ez
	Deskribapena: Araba/Álava	
Aldaerak onartzen dira:	Ez	
Aldaeren gehieneko kopurua: 0		
Luzapenak:	Ez	
Epea: 0		
Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik onena		
Aurreikusitako hautagaien kopurua: 0		
Hautagaien gutxieneko kopurua: 0		
Gehieneko hautagai kopurua: 0		
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute:	Ez	
	Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude)	
	Irizpidea: Prezioa	
	Ponderazioa: 43	
	Prezio unitarioak	
	Kontzeptua: 9. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara	
	CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak	
	Prezioa, BEZarekin: 0,16	
	Prezioa, BEZ gabe: 0,1322	
Identifikatzailea: 10 Sorta [ES>EU]:		
Testu laburrak, era guztietakoak, egunean bertan edo egun batetik bestera egitekoak		
Kontratuaren xedea: Testu laburrak, era guztietakoak, egunean bertan edo egun batetik bestera egitekoak.		
Zenbatetsitako balioa: 529.958,57		
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 176.652,89		
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 213.750		
EBren funtsekin finantzatuta:	Ez	
	CPVak	
	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak	
	Nagusia:	Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn:	Bai	

	Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak	
	NUTS kodea: ES211	
	Nagusia:	Ez
	Deskribapena: Araba/Álava	
	Ez	
Aldaerak onartzen dira:		
Aldaeren gehieneko kopurua: 0		
Luzapenak:	Ez	
Epea: 0		
Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik onena		
Aurreikusitako hautagaien kopurua: 0		
Hautagaien gutxieneko kopurua: 0		
Gehieneko hautagai kopurua: 0		
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute:	Ez	
	Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude)	
	Irizpidea: Prezioa	
	Ponderazioa: 43	
	Prezio unitarioak	
	Kontzeptua: 10. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara	
	CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak	
	Prezioa, BEZarekin: 0,14	
	Prezioa, BEZ gabe: 0,1157	
Identifikatzailea: 11. Sorta [EU>ES]: Euskaratik gaztelaniara itzultzeko testuak, testuaren gaia eta luzera edozein dela ere		
Kontratuaren xedea: Euskaratik gaztelaniara itzultzeko testuak, testuaren gaia eta luzera edozein dela ere		
Zenbatetsitako balioa: 176.652,9		
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 58.884,3		
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 71.250		
EBren funtsekin finantzatuta:	Ez	
	CPVak	
	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak	
	Nagusia:	Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn:	Bai	
	Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak	
	NUTS kodea: ES211	
	Nagusia:	Ez
	Deskribapena: Araba/Álava	
Aldaerak onartzen dira:	Ez	

Aldaeren gehieneko kopurua: 0
Luzapenak: Ez
Epea: 0
Adjudikatzeko irizpideak: Preziorik onena
Aurreikusitako hautagaien kopurua: 0
Hautagaien gutxieneko kopurua: 0
Gehieneko hautagai kopurua: 0
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute: Ez

Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude)

Irizpidea: Prezioa

Ponderazioa: 43

Prezio unitarioak

Kontzeptua: 11. sorta: euro/hitzeko euskaratik gaztelaniara

CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak

Prezioa, BEZarekin: 0,15

Prezioa, BEZ gabe: 0,124

Tablón de anuncios

Eskaintzak edo parte hartzeko eskabideak aurkezteko muga-eguna:

2020/06/08 13:00

Plikak irekitzea Formulak:

Deskribapena: B gutun-azalaren irekiera

Irekitze-data: 2020/07/16 12:00

Publikoa: Bai

Lekua: <https://www.irekia.euskadi.eus/es>

Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Publikoa

Plikak irekitzea Balio-iritzia:

Deskribapena: C gutun-azalaren irekiera

Irekitze-data: 2020/06/22 10:30

Publikoa: Bai

Lekua: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa/directo_es.html

Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Publikoa

Mahaiaren/batzordearen erabakiak:

Deskribapena: A gutun-azalaren akta

Fitxategia: A gutun-azalaren akta.pdf

Deskribapena: 1. Sorta_proba

Fitxategia: 1_SORTA-BI PROBAK.7z

Deskribapena: 2. Sorta_proba

Fitxategia: 2_SORTA-BI PROBAK.7z

Deskribapena: 3. Sorta_proba

Fitxategia: 3_SORTA-BI PROBAK.7z

Deskribapena: 4. Sorta_proba
 Fitxategia: 4_SORTA-BI PROBAK.7z
 Deskribapena: 5. Sorta_proba
 Fitxategia: 5_SORTA-BI PROBAK.7z
 Deskribapena: 6. Sorta_proba
 Fitxategia: 6_SORTA-BI PROBAK.7z
 Deskribapena: 7. Sorta_proba
 Fitxategia: 7_SORTA-BI PROBAK.7z
 Deskribapena: 9. Sorta_proba
 Fitxategia: 9_SORTA-BI PROBAK.7z
 Deskribapena: 10. Sorta_proba
 Fitxategia: 10_SORTA-BI PROBAK.7z
 Deskribapena: 11. Sorta_proba
 Fitxategia: 11_SORTA-BI PROBAK.7z
 Deskribapena: C gutun-azalaren akta
 Fitxategia: C akta.pdf
 Deskribapena: B gutun-azalaren akta
 Fitxategia: B akta.pdf
 Deskribapena: Akatsen zuzenketa
 Fitxategia: Akatsen zuzenketa.pdf
 Deskribapena: B2 gutun-azalaren akta
 Fitxategia: B2 akta.pdf
 Deskribapena: Txosten teknikoa
 Fitxategia: txosten teknikoa.pdf
 Deskribapena: B3 Akta
 Fitxategia: B3 akta.pdf
 Deskribapena: B3 Eranskina
 Fitxategia: B3 Eranskina.xls
 Deskribapena: Bajen inguruko txosten teknikoa
 Fitxategia: Bajaren txosten teknikoa.pdf
 Deskribapena: Esleitu aurreko errekerimendua
 Fitxategia: Esleitu aurreko errekerimendua.pdf
 Deskribapena: Esleitu aurreko dokumentazioaren akta
 Fitxategia: Akta errekerimendua.pdf

Pleguaren argibidea: Argibidea: ADI: Etendura altxatza
 Argibidearen data: 2020/05/07
 Fitxategia: Levantamiento de la suspensión-Etendura altxatzea.docx
 Argibidea: Adi: AKPA eta PTA gaztelaniaz argitaratu dira
 Argibidearen data: 2020/05/07
 Fitxategia: Publicación de PCAP y PPT en castellano-AKPA eta PTA gaztelaniaz argitaratzea.docx
 Argibidea: Galdera-erantzunak1
 Argibidearen data: 2020/05/13
 Fitxategia: Galdera-erantzunak 1-12.docx
 Argibidea: Galdera-erantzunak 2
 Argibidearen data: 2020/05/15
 Fitxategia: Galdera-erantzunak 13.docx
 Argibidea: Galdera-erantzunak 3
 Argibidearen data: 2020/05/22
 Fitxategia: Galdera-erantzunak 14-27.docx
 Argibidea: Galdera-erantzunak 4
 Argibidearen data: 2020/06/02
 Fitxategia: Galdera-erantzunak 28-29.docx
 Argibidea: Galdera-erantzunak 5

Argibidearen data: 2020/06/02
Fitxategia: Galdera-erantzunak 30-31.docx
Argibidea: Galdera-erantzunak 6
Argibidearen data: 2020/06/03
Fitxategia: Galdera-erantzuna 32.docx
Argibidea: Galdera-erantzunak (Gaztelaniara itzulita)
Argibidearen data: 2020/06/05
Fitxategia: Preguntas-respuestas 1-32.docx
Argibidea: Proben inguruko informazioa
Argibidearen data: 0016/12/10
Fitxategia: PROBAK NOIZ ETA NOLA.docx
Argibidea: Proben inguruko informazioa 2
Argibidearen data: 0021/12/11
Fitxategia: 2 Probak noiz eta nola.docx

Gestión de ofertas

Enpresa lizitatzailerak:

Izen soziala: BITEZ, S.L.
Izen soziala: EUSKALGINTZA ULEGOA ITZULPENAK, S.L.
Izen soziala: HORI-HORI, S.A.
Izen soziala: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.
Izen soziala: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
Izen soziala: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
Izen soziala: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.
Izen soziala: HORI-HORI, S.A.
Izen soziala: BITEZ, S.L.
Izen soziala: EUSKALGINTZA ULEGOA ITZULPENAK, S.L.
Izen soziala: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
Izen soziala: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.
Izen soziala: HORI-HORI, S.A.
Izen soziala: BITEZ, S.L.
Izen soziala: EUSKALGINTZA ULEGOA ITZULPENAK, S.L.
Izen soziala: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
Izen soziala: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.
Izen soziala: HORI-HORI, S.A.
Izen soziala: BITEZ, S.L.
Izen soziala: EUSKALGINTZA ULEGOA ITZULPENAK, S.L.

Resolución

Aurkeztutako lizitatzailerak	5
kop.:	
Enpresa txiki eta	5
ertainetatik jasotako	
eskaintzen kop.:	
EBko beste estatu kide	0
batzuetatik jasotako	
eskaintzen kop.:	
Hirugarren herrialdeetatik	0
jasotako eskaintzen kop.:	

Bide elektronikoz 5
jasotako eskaintzen kop.:
Suntsiarazpena:

Sorta: 1. Sorta [ES>EU]:
Hezkuntza, hizkuntza-politika,
kultura, gazteria, kirola eta antzeko
gaiak
Egoera: Adjudikazioa
Esleipendunaren
eskaintza: Oinarritzko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 94.214,89
Prezioa, BEZarekin: 114.000,02

Prezio unitarioak:

Kontzeptua: 1. Sorta: euro/hitzeko
gaztelanitik euskarara
Prezioa, BEZ gabe: 0,071
Prezioa, BEZarekin: 0,08591

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2020/11/26
Epe-mota: Hilabeteak
Epea: 18

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: EUSKALGINTZA
ULEGOA ITZULPENAK, S.L.
Prezioa, BEZ gabe: 94.214,89
Prezioa, BEZarekin: 114.000,02

Gauzatze-leku nagusia EBN: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS

kodeak:

NUTS kodea: ES211

Deskribapena: Araba/Álava

Nagusia: Ez

Litekeena da kontratua Ez

azpikontratatzea:

Suntsiarazpena:

Sorta: 2. Sorta [ES>EU]:
Herri-administrazioa, justizia,
Lehendakaritza, kanpo-
harremanak, bakegintza,
bizikidetza, giza eskubideak eta
antzeko gaiak
Egoera: Adjudikazioa
Esleipendunaren
eskaintza: Oinarritzko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 206.095,041
Prezioa, BEZarekin: 249.375

Prezio unitarioak:

Kontzeptua: 2. sorta: euro/hitzeko
gaztelanitik euskarara
Prezioa, BEZ gabe: 0,062
Prezioa, BEZarekin: 0,07502

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2020/11/26
Epe-mota: Hilabeteak
Epea: 18

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: MARAMARA
TALDEAREN HIZKUNTZA
ZERBITZUAK, S.L.
Prezioa, BEZ gabe: 206.095,041
Prezioa, BEZarekin: 249.375
Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:

NUTS kodea: ES211
Deskribapena: Araba/Álava
Nagusia: Ez
Litekeena da kontratua Ez
azpikontratatzea:

Suntsiarazpena:

Sorta: 3. Sorta [ES>EU]: Enplegua, estatistika, gizarte-politikak, familia, gizarte-segurantzak, kontsumoa, etxebizitza eta antzeko gaiak
Egoera: Adjudikazioa

Esleipendunaren

eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 153.099,18
Prezioa, BEZarekin: 185.250,01

Prezio unitarioak:

Kontzeptua: 3. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara
Prezioa, BEZ gabe: 0,07
Prezioa, BEZarekin: 0,0847

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2020/11/26
Epe-mota: Hilabeteak
Epea: 18

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: HORI-HORI, S.A.
Prezioa, BEZ gabe: 153.099,18
Prezioa, BEZarekin: 185.250,01
Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:

NUTS kodea: ES211
Deskribapena: Araba/Álava
Nagusia: Ez
Litekeena da kontratua Ez
azpikontratatzea:

Suntsiarazpena:

Sorta: 6. Sorta [ES>EU eta EU>ES]: Testu elebidunak zuzentzea eta aztertzea, testuaren gaia eta luzera edozein dela ere. Testuen berrikusteketa-txostenak
Egoera: Esleitu gabe

Esleipendunaren

eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Suntsiarazpena:

	Sorta: 7.Sorta [ES>EU]: Zientzia, teknika eta prestakuntzari buruzko testuak, hala nola lanbide-kualifikazioak, prestakuntza-zikloen curriculum-ak.... Egoera: Esleitu gabe Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza	
Suntsiarazpena:	Sorta: 8. Sorta [ES>EU]: Estatuaren eta EAEn lege-testuak, eta lege-xedapenen inguruko beste testu batzuk Egoera: Esleitu gabe Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza	
Suntsiarazpena:	Sorta: 9. Sorta [ES>EU]: Komunikabideetan, Interneten, intraneten, blogetan eta antzeko kanaletan premiaz argitaratu beharreko testuak Egoera: Adjudikazioa Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza	
		Prezioa, BEZ gabe: 235.537,19 Prezioa, BEZarekin: 285.000
	Prezio unitarioak:	
		Kontzeptua: 9. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara Prezioa, BEZ gabe: 0,09 Prezioa, BEZarekin: 0,1089
	Adjudikazioa:	
		Adjudikazioaren data: 2020/11/26 Epe-mota: Hilabeteak Epea: 18 Enpresa esleipenduna: Sozietate-izena: BITEZ, S.L. Prezioa, BEZ gabe: 235.537,19 Prezioa, BEZarekin: 285.000 Gauzatze-leku nagusia EBN: Bai Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak: NUTS kodea: ES211 Deskribapena: Araba/Álava Nagusia: Ez Litekeena da kontratua azpikontratatzea: Ez
Suntsiarazpena:	Sorta: 11. Sorta [EU>ES]: Euskaratik gaztelaniara itzultzeko testuak, testuaren gaia eta luzera edozein dela ere Egoera: Adjudikazioa	

Esleipendunaren

eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 58.884,28

Prezioa, BEZarekin: 71.249,98

Prezio unitarioak:

Kontzeptua: 11. sorta: euro/hitzeko
euskaratik gaztelaniara

Prezioa, BEZ gabe: 0,0749

Prezioa, BEZarekin: 0,090629

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2020/11/26

Epe-mota: Hilabeteak

Epea: 18

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: UNIBERTSITATE

ZERBITZUETARAKO EUSKAL

IKASTETXEA - UZEI

Prezioa, BEZ gabe: 58.884,28

Prezioa, BEZarekin: 71.249,98

Gauzatze-leku nagusia EBN: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS

kodeak:

NUTS kodea: ES211

Deskribapena: Araba/Álava

Nagusia: Ez

Litekeena da kontratua Ez

azpikontratatzea:

Suntsiarazpena:

Sorta: 4. Sorta [ES>EU]:

teknologia, berrikuntza,
industria, merkataritza, turismoa,
nekazaritza, abelzaintza, arrantza,
elikagaiak, energia, ogasuna....

Egoera: Adjudikazioa

Esleipendunaren

eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 182.541,33

Prezioa, BEZarekin: 220.875,01

Prezio unitarioak:

Kontzeptua: 4. sorta: euro/hitzeko
gaztelaniatik euskarara

Prezioa, BEZ gabe: 0,0615

Prezioa, BEZarekin: 0,07415

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2021/12/28

Epe-mota: Hilabeteak

Epearen hasiera-data: 2021/12/28

Epea: 18

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: MARAMARA

TALDEAREN HIZKUNTZA

ZERBITZUAK, S.L.

Prezioa, BEZ gabe: 182.541,33

Prezioa, BEZarekin: 220.875,01

Gauzatze-leku nagusia EBN: Bai

		Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak: NUTS kodea: ES211 Deskribapena: Araba/Álava Nagusia: Bai Litekeena da kontratua Ez azpikontratatzeari:
Suntsiarazpena:	Sorta: 5. Sorta [ES>EU]: Osasuna, emakumea, berdintasuna, ingurumena, lurralde-politika, garraioa eta antzeko gaiak Egoera: Adjudikazioa Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza	Prezioa, BEZ gabe: 188.429,76 Prezioa, BEZarekin: 228.000,01
	Prezio unitarioak:	Kontzeptua: 5. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara Prezioa, BEZ gabe: 0,0615 Prezioa, BEZarekin: 0,074415
	Adjudikazioa:	Adjudikazioaren data: 2021/12/28 Epe-mota: Hilabeteak Epearen hasiera-data: 2021/12/28 Epea: 18 Enpresa esleipenduna: Sozietate-izena: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L. Prezioa, BEZ gabe: 188.429,76 Prezioa, BEZarekin: 228.000,01 Gauzatze-leku nagusia EBN: Bai
		Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak: NUTS kodea: ES211 Deskribapena: Araba/Álava Nagusia: Bai Litekeena da kontratua Ez azpikontratatzeari:
Suntsiarazpena:	Sorta: 10 Sorta [ES>EU]: Testu laburrak, era guztietakoak, egunean bertan edo egun batetik bestera egitekoak Egoera: Adjudikazioa Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza	Prezioa, BEZ gabe: 176.652,13 Prezioa, BEZarekin: 213.749,98
	Prezio unitarioak:	Kontzeptua: 10. sorta: euro/hitzeko gaztelaniatik euskarara Prezioa, BEZ gabe: 0,07

Adjudikazioa:

Prezioa, BEZarekin: 0,0847

Adjudikazioaren data: 2021/12/28

Epe-mota: Hilabeteak

Epearen hasiera-data: 2021/12/28

Epea: 18

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: HORI-HORI, S.A.

Prezioa, BEZ gabe: 176.652,13

Prezioa, BEZarekin: 213.749,98

Gauzatze-leku nagusia EBN: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS

kodeak:

NUTS kodea: ES211

Deskribapena: Araba/Álava

Nagusia: Bai

Litekeena da kontratua Ez

azpikontratatzea:

Ebazpen-dokumentuak: Fitxategiaren izena: Esleipen Ebazpena.pdf

Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Ebazpena

Contrato

Kontratuaren

kodea: C02/003/20201247_000000000000000000000002

Kontratuaren

egoera: Betetzea

Sorta: 1.

Sorta

[ES>EU]:

Hezkuntza,

hizkuntza-

poliika,

kultura,

gazteria,

kirola

eta

antzeko

gaiak

IFK: B95375184

Izen

soziala: EUSKALGINTZA

ULEGOA

ITZULPENAK,

S.L.

Enpres.

sina.

D/

Formalizazioa: 2020/12/28

Admin.

sina.

D: 2020/12/28

Luzapenak:

Luzapenaren
zenbatekoa: 114.000,02
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2022/06/02
Amaiera-
data: 2023/12/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 04/
IVAP/2022

Luzapenaren
zenbatekoa: 114.000,02
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2023/12/29
Amaiera-
data: 2025/06/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 01/
IVAP/2023

Kontratuaren
kodea: C02/003/20201247_0000000000000000000004
Kontratuaren
egoera: Betetzea
Sorta: 2.
Sorta
[ES>EU]:
Herri-
administrazioa,
justizia,
Lehendakaritza,
kanpo-
harremanak,
bakegintza,
bizikidetza,
giza
eskubideak
eta
antzeko
gaiak
IFK: B20988226
Izen
soziala: MARAMARA
TALDEAREN
HIZKUNTZA

ZERBITZUAK,
S.L.
Enpres.
sina.
D/
Formalizazioa: 2020/12/28
Admin.
sina.
D: 2020/12/28

Luzapenak:

Luzapenaren
zenbatekoa: 249.375
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2022/06/02
Amaiera-
data: 2023/12/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 04/
IVAP/2022

Luzapenaren
zenbatekoa: 249.375
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2023/12/29
Amaiera-
data: 2025/06/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 01/
IVAP/2023

Kontratuaren
kodea: C02/003/20201247_0000000000000000000003
Kontratuaren
egoera: Betetzea
Sorta: 3.
Sorta
[ES>EU]:
Enplegua,
estatistika,
gizarte-
politikak,
familia,
gizarte-
segurantzak,
kontsumoa,
etxebizitza

eta
antzeko
gaiak
IFK: A48464663
Izen
soziala: HORI-
HORI,
S.A.
Enpres.
sina.
D/
Formalizazioa: 2020/12/28
Admin.
sina.
D: 2020/12/28

Luzapenak:

Luzapenaren
zenbatekoa: 185.250,01
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2022/06/02
Amaiera-
data: 2023/12/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 04/
IVAP/2022

Luzapenaren
zenbatekoa: 185.250,01
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2023/12/29
Amaiera-
data: 2025/06/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 01/
IVAP/2023

Kontratuaren
kodea: C02/003/20201247_0000000000000000000001
Kontratuaren
egoera: Betetzea
Sorta: 9.
Sorta
[ES>EU]:
Komunikabideetan,
Interneten,
intraneten,

blogetan
eta
antzeko
kanaletan
premiak
argitaratu
beharreko
testuak
IFK: B20395752
izen
soziala: BITEZ,
S.L.
Enpres.
sina.
D/
Formalizazioa: 2020/12/28
Admin.
sina.
D: 2020/12/28

Luzapenak:

Luzapenaren
zenbatekoa: 285.000
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2022/06/02
Amaiera-
data: 2023/12/28

Luzapenaren
zenbatekoa: 285.000
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2023/12/29
Amaiera-
data: 2025/06/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 01/
IVAP/2023

Kontratuaren
kodea: C02/003/20201247_0000000000000000000005
Kontratuaren
egoera: Betetzea
Sorta: 11.
Sorta
[EU>ES]:
Euskaratik
gaztelaniara
itzultzeko

testuak,
testuaren
gaia
eta
luzera
edozein
dela
ere
IFK: G20058723
izen
soziala: UNIBERTSITATE
ZERBITZUETARAKO
EUSKAL
IKASTETXEA
-
UZEI
Enpres.
sina.
D/
Formalizazioa: 2020/12/28
Admin.
sina.
D: 2020/12/28

Luzapenak:

Luzapenaren
zenbatekoa: 71.249,98
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2022/06/02
Amaiera-
data: 2023/12/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 04/
IVAP/2022

Luzapenaren
zenbatekoa: 71.249,98
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2023/12/29
Amaiera-
data: 2025/06/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 01/
IVAP/2023

Kontratuaren
kodea: C02/003/20201247_00006

Kontratuaren
egoera: Betetzea
Sorta: 4.
Sorta
[ES>EU]:
teknologia,
berrikuntza,
industria,
merkataritza,
turismoa,
nekazaritza,
abelzaintza,
arrantza,
elikagaiak,
energia,
ogasuna....
IFK: B20988226
Izen
soziala: MARAMARA
TALDEAREN
HIZKUNTZA
ZERBITZUAK,
S.L.
Enpres.
sina.
D/
Formalizazioa: 2020/12/28
Admin.
sina.
D: 2020/12/28

Luzapenak:

Luzapenaren
zenbatekoa: 220.875,01
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2022/06/02
Amaiera-
data: 2023/12/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 04/
IVAP/2022

Luzapenaren
zenbatekoa: 220.875,01
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2023/12/29
Amaiera-
data: 2025/06/28

Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 01/
IVAP/2023

Kontratuaren
kodea: C02/003/20201247_00007
Kontratuaren
egoera: Betetzea
Sorta: 5.
Sorta
[ES>EU]:
Osasuna,
emakumea,
berdintasuna,
ingurumena,
lurralde-
politika,
garraioa
eta
antzeko
gaiak
IFK: B20988226
Izen
soziala: MARAMARA
TALDEAREN
HIZKUNTZA
ZERBITZUAK,
S.L.
Enpres.
sina.
D/
Formalizazioa: 2020/12/28
Admin.
sina.
D: 2020/12/28

Luzapenak:

Luzapenaren
zenbatekoa: 228.000,01
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2022/06/02
Amaiera-
data: 2023/12/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 04/
IVAP/2022

Luzapenaren
zenbatekoa: 228.000,01

Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2023/12/29
Amaiera-
data: 2025/06/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 01/
IVAP/2023

Kontratuaren
kodea: C02/003/20201247_00008
Kontratuaren
egoera: Betetzea
Sorta: 10
Sorta
[ES>EU]:
Testu
laburrak,
era
guztietakoak,
egunean
bertan
edo
egun
batetik
bestera
egitekoak
IFK: A48464663
Izen
soziala: HORI-
HORI,
S.A.
Enpres.
sina.
D/
Formalizazioa: 2020/12/28
Admin.
sina.
D: 2020/12/28

Luzapenak:

Luzapenaren
zenbatekoa: 213.749,98
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2022/06/02
Amaiera-
data: 2023/12/28
Espediente-
zenbakiaren

erreferentzia: 04/
IVAP/2022

Luzapenaren
zenbatekoa: 213.749,98
Epea
luzatzea: 18
Suntsiarazpen-
data: 2023/12/29
Amaiera-
data: 2025/06/28
Espediente-
zenbakiaren
erreferentzia: 01/
IVAP/2023

Publicaciones

Kontratatzailearen profilean argitaratu:	Bai
Automatikoki argitaratu EBAOn:	Ez
EBAO (eskuz sartzea):	Bidalketa-data: 2020/04/06 Argitaratze-data: 2020/04/08

Recurso